

Português English

**SERRAVES**  
MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA

14 JUN — 30 SET SEP

PROJETOS CONTEMPORÂNEOS CONTEMPORARY PROJECTS

**MARTINE SYMS**

LESSONS I-CLXXX

LIÇÕES I-CLXXX

## PROJETOS CONTEMPORÂNEOS CONTEMPORARY PROJECTS

Projetos Contemporâneos é um eixo de programação do Museu de Serralves que combina uma variedade de meios e diversidade de formas de apresentação, desde exposições de uma única obra no Museu a projetos com vários momentos apresentados em diferentes períodos de tempo. É concebido como uma plataforma dinâmica e reativa para a apresentação da obra de alguns dos mais relevantes artistas contemporâneos ativos hoje em Portugal e no resto do mundo.

Contemporary Projects is an axis in the programming of the Museum combining a wide range of media and diversity of presentation forms, from exhibitions featuring a single work at the Museum to projects unfolding over several moments and across different periods of time. This will be a dynamic, reactive platform for the exhibition of works by some of the most relevant contemporary artists active today in Portugal and around the world.

Projetos Contemporâneos Martine Syms *Lições I-CLXXX* é comissariada por João Ribas, Diretor do Museu.

Contemporary Projects: Martine Syms *Lessons I-CLXXX* is curated by João Ribas, Director of the Museum.

Coordenação Coordination: Filipa Loureiro

Registo Registrar: Daniela Oliveira

Equipa de montagem Installation team: António Bessa,  
Ricardo Dias

Vídeo Film: Ana Amorim

Som Sound: Nuno Aragão

Serviço Educativo Education Department: Denise Pollini  
(Coordenadora Head of Education), Diana Cruz, Cristina Lapa

Um especial agradecimento à Kadist Foundation, Paris pelo apoio ao vídeo *Lições I-CLXXX*.

Special thanks to Kadist Foundation, Paris for supporting the video *Lessons I-CLXXX*.

## SOBRE A ARTISTA ABOUT THE ARTIST

Martine Syms (n. 1988, Los Angeles) usa vídeo e performance para explorar várias representações da cultura negra. As suas exposições recentes incluem *Projects 106: Martine Syms*, Museum of Modern Art; *Borrowed Lady*, Simon Fraser University Galleries, Vancouver; *Fact and Trouble*, ICA, Londres; *COM PORT MENT*, Karma International, Los Angeles; *Vertical Elevated Oblique*, Bridget Donahue Gallery, Nova Iorque. Dirige atualmente a Dominica Publishing, uma editora dedicada ao tema da cultura negra no campo da cultura visual. É membro do corpo docente da School of Art do California Institute of the Arts.

Martine Syms (b. 1988, Los Angeles) uses video and performance to examine representations of blackness. Syms' recently presented exhibitions include *Projects 106: Martine Syms*, Museum of Modern Art; *Borrowed Lady*, Simon Fraser University Galleries, Vancouver; *Fact and Trouble*, ICA London; *COM PORT MENT*, Karma International, Los Angeles; *Vertical Elevated Oblique*, Bridget Donahue Gallery, New York. She currently runs Dominica Publishing, an imprint dedicated to exploring blackness in visual culture. She is a faculty member in the School of Art at the California Institute of the Arts.

## VISITAS GUIADAS GUIDED TOURS

**Por By Joana Nascimento**  
**Serviço Educativo do Museu Museum Educator**  
29 JUL | DOM SUN | 12h00

**Por By Joana Nascimento**  
**Serviço Educativo do Museu Museum Educator**  
23 SET SEP | DOM SUN | 12h00

**MARTINE SYMS**  
**LIÇÕES I-CLXXX**

*Lessons I-CLXXX*, é uma obra em curso constituída por vídeos de trinta segundos. Imagens desconexas de experiências que abordam temas diversos tecem narrativas fragmentárias (direta e acidentalmente) relacionadas com a vida dos negros americanos, compondo um poema cumulativo cuja estrutura se desenvolve de forma aleatória. Retirados de uma miríade de fontes e contextos – incluindo vídeos do YouTube, programas de televisão dos anos 1980, Vines e material filmado do arquivo pessoal da artista –, esses fragmentos autónomos formam um corpus crescente que Syms compila desde 2014.

Quando múltiplas lições são projetadas em conjunto, um algoritmo programado para impedir a repetição de um fragmento na mesma sequência seleciona a ordem da projeção. O resultado é uma colagem sempre diferente – diversamente ordenada e construída – que sugere narrativas mais vastas. As primeiras cinco lições inspiram-se no livro de Kevin Young *The Grey Album: On the Blackness of Blackness* (2012) [Álbum cinzento: da negritude da negritude], uma coleção de críticas literárias e musicais. Aqui, várias tendências passadas de geração em geração na cultura negra norte-americana – formas culturais que podem parecer obscuras, incluindo histórias pessoais – são teorizadas como lições. Syms desenvolve essa forma reunindo imagens de negritude que circulam, estão interiorizadas e integradas em gestos quotidianos. Quando os outros ecrãs não estão a projetar lições, exibem a cor púrpura da morte.



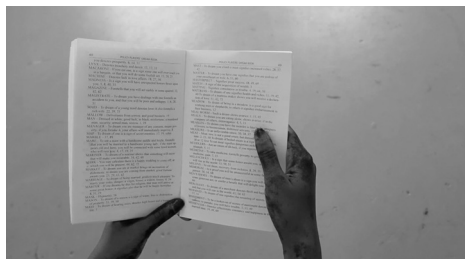
**MARTINE SYMS**

*Lições I-CLXXX*, 2014–18

Stills da série de vídeos de 30 segundos, cor e som  
Cortesia da Galeria Bridget Donahue, Nova Iorque,  
Sadie Coles, HQ e da artista.

**MARTINE SYMS**  
**LESSONS I-CLXXX**

*Lessons I-CLXXX* is an ongoing, incomplete video work composed of thirty-second clips – a cumulative poem whose structure evolves at random. Snapshots of disconnected experiences and subjects accumulate into a mass of fragmentary narratives, relating (directly and incidentally) to the lives of black Americans. Drawn from myriad sources – including YouTube videos, 1980s TV shows, Vines and personal footage – the *Lessons* form a growing corpus that Syms has been making since 2014. When multiple lessons are screened, an algorithm that is programmed not to repeat the same clip twice in a row selects the play order. The result is a shifting collage – variously found and constructed – that hint at larger narratives. The first five lessons were inspired by Kevin Young's book *The Grey Album: On the Blackness of Blackness* (2012), a collection of literary and music criticism. In this text, various traditions handed down through North American black culture – cultural forms that may appear obscure, including personal histories – are theorized as lessons. Syms develops this form by collecting images of blackness that circulate, become internalized, and are performed as everyday gestures. When the other screens are not projecting *Lessons* they display a purple screen of death.



**MARTINE SYMS**

*Lessons I-CLXXX*, 2014–18

Stills from the videos series of 30s, colour and sound  
Courtesy Bridget Donahue Gallery, NY, Sadie Coles, HQ  
and the artist.

## VISITAS ORIENTADAS ÀS EXPOSIÇÕES GUIDED TOURS TO THE EXHIBITION

Realizar uma visita orientada permite aprofundar o conhecimento e a vivência das exposições a partir de percursos desenvolvidos pelos educadores do Serviço Educativo.

The guided tour provides a unique framework and context, allowing visitors to become more familiar with contemporary artistic production.

Acesso: Mediante aquisição de ingresso Museu+Parque

Access: Museum+Park admission ticket

<b>PT</b>	<b>PT</b>
Dom 12h00-13h00	Sun 12 p.m.- 1 p.m.

## VISITAS PARA ESCOLAS TOURS FOR SCHOOLS

Sujeitas a marcação prévia, com uma antecedência mínima de 15 dias.

Para mais informações e marcações, contactar (2ª a 6ª feira, 10h-13h/14h30-17h)

Minimum two-week advance booking is required. For further information and booking, please contact (Monday to Friday, 10 a.m.-1 p.m. and 2.30-5.00 p.m.)

Cristina Lapa: ser.educativo@serralves.pt  
Tel. (linha direta/direct line): 22 615 65 00  
Tel: 22 615 65 46  
Fax: 22 615 65 33

Marcações online em Online booking at  
[www.serralves.pt](http://www.serralves.pt)

[www.serralves.pt](http://www.serralves.pt)

[f /fundacaooserralves](https://www.facebook.com/fundacaooserralves)

[t /serralves\\_twit](https://twitter.com/serralves_twit)

[i /fundacao\\_serralves](https://www.instagram.com/fundacao_serralves)

[y /serralves](https://www.youtube.com/channel/UC...)

## LOJA SHOP

Uma referência nas áreas do design, onde pode adquirir também uma recordação da sua visita.

A leading retail outlet for the areas of design, where you can purchase a souvenir to remind you of your visit.

Todos os dias Everyday: 10h00-19h00

[loja.online@serralves.pt](mailto:loja.online@serralves.pt)

[www.loja.serralves.pt](http://www.loja.serralves.pt)

## LIVRARIA BOOKSHOP

Um espaço por excelência para todos os amantes da leitura.

The perfect place for all book lovers.

Ter-Tue-Dom Sun-Fer Holidays: 10h00-19h00

Seg Mon - Encerrado Closed

## BAR

Onde pode fazer uma pausa acompanhada de um almoço rápido ou um lanche, logo após à visita às exposições.

In the Bar of Serralves Auditorium you can take a break, with a quick lunch or snack, after visiting the exhibitions.

Todos os dias Everyday: 10h00-19h00

## RESTAURANTE RESTAURANT

Desfrute de um vasto número de iguarias e deixe-se contagiar pelo ambiente que se faz viver com uma das mais belas vistas para o Parque.

Enjoy a wide range of delicacies and allow yourself to be captivated by the environment associated to one of the most beautiful views over the Park.

Seg Mon- Sex Fri: 12h00-19h00

Sáb Sat-Dom Sun-Fer Holidays: 10h00-19h00

[restaurante.serralves@ibersol.pt](mailto:restaurante.serralves@ibersol.pt)

## CASA DE CHÁ TEAHOUSE

O local ideal para a sua pausa do ritmo citadino ou para o descanso de uma visita pelo Parque.

The ideal place to take a break from the bustling city or rest during a visit to the Park.

Seg Mon - Sex Fri: 12h00-18h00

Sáb Sat-Dom Sun-Fer Holiday: 11h00-19h00



**Fundação de Serralves**  
Rua D. João de Castro, 210  
4150-417 Porto - Portugal

[serralves@serralves.pt](mailto:serralves@serralves.pt)

General line:  
(+ 351) 808 200 543  
(+ 351) 226 156 500

Apoio institucional  
Institutional support



Mecenas dos "Projetos  
Contemporâneos"  
Sponsor of 'Contemporary Projects'

# NORS

Mecenas Exclusivo do Museu  
Exclusive Sponsor of the  
Museu

